

AL 7000



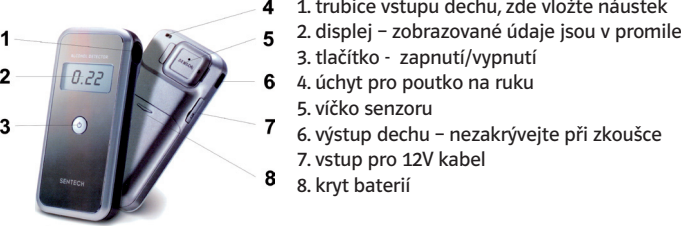
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Navodila za uporabo



Digitální detektor alkoholu AL 7000

Návod k obsluze

Jednotlivé části detektoru



Detekce alkoholu
Digitální detektor alkoholu AL 7000 je zařízení, které je schopné měřit hladinu alkoholu v lidském dechu. Výsledky měření jsou udávány v promile.

Postup měření
1. Stiskněte krátce tlačítko (3). Po cca 1 sec. proběhne test displeje. Pokud budete tlačítko držet déle, zobrazí se počet měření střídavě s nápisem „nor“. Po uvolnění tlačítka začne detektor na displeji odpočítávat číslice až po 000. Během této doby se zahřívá senzor v detektoru a celý přístroj se připravuje k činnosti.
2. Jakmile uslyšíte pípnutí (zároveň se na displeji zobrazí nápis „blow“), tak bezprostředně po tomto signálu foukejte rovnoměrně do náustku (1) dokud budete slyšet zvukové znamení. Po dvojím pípnutí přestaňte foukat do detektoru. Pokud jste foukali krátkou dobu, na displeji se zobrazí nápis:“ Flow” – měření opakujte.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledek testu zobrazen na displeji. Údaje jsou udávány v promile.
4. Po zobrazení naměřených údajů (15 sekund) se detektor sám vypne. Lze vypnout i tlačítkem – zapnutí.
5. Pokud chcete provádět další měření, počkejte asi 30 sekund a postupujte podle bodů 1 – 4.

Výměna baterií
Baterie vyměňte když se na displeji zobrazí nápis:“Bat“. Při výměně baterií odsuňte kryt baterií na zadní straně detektoru a vyjměte staré baterie. **Používejte pouze nové 1,5V “AA” alkalické.** Ujistěte se podle polarizačních znamének +/-, že jste baterie správně vložili.

Výměna senzoru
Senzor vyměňte, když se na displeji objeví nápis „Cal“ nebo „Sen“.
1. vyjměte baterie.
2. otevřete víčko senzoru na zadní straně detektoru a vyměňte stávající senzor za nový nebo zkalibrovaný.
3. zkontrolujte jestli je senzor pevně uložen v patici a zavřete víčko senzoru.
4. vložte baterie do detektoru.

Důležitá upozornění:
1. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
2. Čidlo v detektoru je vysoce citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte aspoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem. Nelijte ani nijak jinak nevpravujte žádnou tekutinu do detektoru - můžete zničit čidlo detektoru.
3. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se můžou vyskytnout nepřesnosti měření. Tolerance je 10%. V případě, že jste požíli velmi malé množství alkoholu (koncentrace je pod 0,10), detektor naměří hodnotu 0,00%.
4. Nevystavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům. Provozní teplota je +10 - +40 °C.
Pokud se na displeji zobrazí nápis CAL vyměňte senzor nebo zašlete přístroj ke kalibraci dovozci detektoru.

Specifikace:	
Rozsah měření:	0,0 – 4,0 promile
Rozměry:	105 x 50 x 18 mm
Hmotnost:	100 gramů
Baterie:	2x 1,5V AA alkalická
Senzor:	Semiconductor oxide sensor
Čas přípravy k měření:	méně než jedna minuta
Čas reakce:	2 - 4 sec
Provozní teplota:	+10 – + 40°C
Přesnost:	10 % - aktivní režim
Životnost baterie:	100 až 200 měření
Certifikát:	CE

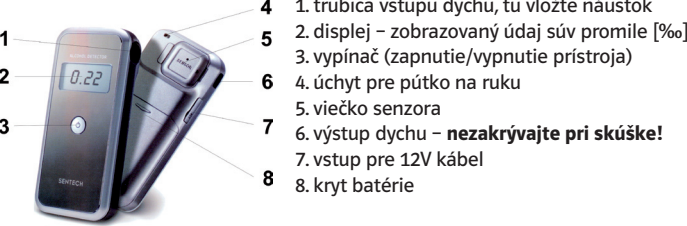
Kalibrace:
Kalibrace je postup, při kterém se detektor AL7000 nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu.
Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců.
Kalibrace detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady v záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek.
Detektory ke kalibraci zasílejte výhradně servisnímu pracovišti dovozce.

CZ

Digitální detektor alkoholu AL 7000

Návod na obsluhu

Jednotlivé části detektoru



Detekcia alkoholu
Digitálny detektor alkoholu AL 7000 je zariadenie, ktoré je schopné merať hladinu alkoholu v ľudskom tele. Výsledky meraní ukazujú promile alkoholu v krvi.

Postup merania
1. Stlačte krátko tlačítko (3). Po cca 1 sekunde prebehne test prístroja. Pokiaľ budete tlačítko držať dlhšie, zobrazí sa počet meraní striedavo s nápisom „ nor „. Po uvolení tlačítka začne detektor na displeji odpočítávat číslice až po 000. Behom tejto doby sa zahrieva senzor v detektoru a celý prístroj sa pripravuje k činnosti.
2. Keď počujete pípnutie (zároveň sa na displeji zobrazí nápis „blow,,), okamžite začnite fúkať rovnomerne do náustku (1) pokiaľ budete počuť zvukové znamenie. Po dvojitom pípnutí prestaňte fúkať do detektora. Pokiaľ ste fúkali krátku dobu, na displeji sa zobrazí nápis: „ Flow,, - meranie opakujte.
Pokiaľ ste fúkali iba krátko, prístroj vydá tón a vypíše na displeji nápis “Flo“. Vtedy počkajte, kým sa prístroj vypne a meranie opakujte.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledok testu zobrazený na dispeji. Údaje sú udávané v promilách.
4. Výsledok testu zostane zobrazený asi 15 sekúnd. Potom sa prístroj sám vypne. **Je možné ho vypnúť aj tlačítkom – zapnutie.**
5. Keď chcete urobiť ďalšie meranie, počkajte asi 30 sekúnd a postupujte opäť podľa bodov 1-4.

Výmena batérie
Batériu vymieňajte, keď sa na displeji zabrazí nápis „bat“. Kryt priestoru pre barérie je na spodnej strane prístroja. Vkladajte vždy len nové alkalické **tužkové batérie 1,5 V AA alkalické.** Podľa polarizačných znamienok + a - sa uistíte, že ste ich vložili správne.

Výmena senzora
Senzor vymeňte keď sa na displeji objaví nápis „Cal,, alebo „Sen,,.
1. vytiahnite batérie.
2. otvore viečko senzora na zadnej strane detektora a vymeňte stávajúci senzor za nový alebo skalibrovaný.
3. skontrolujte či je senzor pevne uložený v patici a zatvorte viečko senzora.
4. vložte batérie do detektora.

Dôležité upozornenia
1. Detektor AL 7000 je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vyvodzovať napr.pracovno-právne dôsledky.
2. Keď ste pili alkohol, počkajte pred použitím detektora najmenej 30 minút. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich pľúc a nie zo zbytkou alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následok vyššie namerané hodnoty.
3. Čidlo detektora je veľmi citlivé, nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu! Počkajte vždy aspoň dve minúty. Dym z fajčenia alebo alkohol môžu zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti zo silne znečisteným vzduchom. Nenalievajte žiadnu tekutinu do detektora, mohlo by dôjsť ku zničeniu čidla.
4. Všeobecne platí, že čidlá na detekciu alkoholu ovplyvňuje teplota okolia a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť nepresnosti v meraní. Tolerancia je okolo 10%. V prípade, že ste požíli veľmi malé množstvo alkoholu (koncentrácia je pod 0,10), detektor natria hodnotu 0,00%.
5. Nevystavujte detektor extrémnym klimatickým vplyvom. Prevádzková teplota je +10 - +40 °C.
6. Pokiaľ sa na displaji zobrazí nápis „CAL“ vymeňte senzor alebo zašlite prístroj dovozcom ku kalibrácii.

Špecifikácia	
Rozsah merania:	0,0 – 4,0 promile
Rozmery:	105 x 50 x 18 mm
Hmotnosť:	100 gramov
Batéria:	2x 1,5V AA alkalická
Senzor:	Semiconductor oxide sensor
Doba prípravy k meraniu:	menej než jedna minúta
Čas reakcie:	2 - 4 sec
Prevádzková teplota:	+10 – + 40°C
Presnosť:	10 % - aktívny režim
Životnosť batérie:	100 až 200 meraní

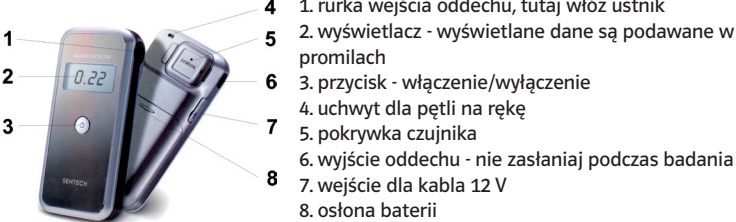
Kalibrace:
Kalibrácia detektora sa doporučuje pri bežnom používaní po 6 mesiacoch prípadne po zobrazení nápisu CAL na displeji. Kalibráciu vykonáva dovozca detektora.

SK

Cyfrowy detektor alkoholu AL 7000

Instrukcja obsługi

Poszczególne części detektora



Detekcja alkoholu

Cyfrowy detektor AL 7000 jest urządzeniem, które jest w stanie zmierzyć poziom alkoholu w ludzkim oddechu. Wyniki pomiarów są podawane w promilach.

Procedura wykonywania pomiarów

- Naciśnij krótko przycisk (3). Po ok. 1 sek zostanie wykonany test wyświetlacza. Jeżeli przycisk przytrzymasz dłuższy okres czasu, wyświetlać się będzie słyszal sygnał dźwiękowy. Po usłyszeniu podwójnego sygnału przestań dmuchać w detektor. Jeżeli dmuchałeś za krótko, to na ekranie pojawi się napis Flow - powtórz pomiar.
- Za ok. 4 sekundy wynik testu zostanie pokazany na wyświetlaczu. Dane są podawane w promilach.
- Detektor sam wyłączy się po wyświetleniu zmierzonych danych (15 sekund). Można też wyłączyć przyciskiem - włączenie.
- Jeżeli chcesz dokonać kolejnego pomiaru, odczekaj około 30 sekund i postępuj zgodnie z punktami 1 - 4.

Wymiana baterii

Wymień baterie, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis „Bat”. W trakcie wymiany baterii odsuń osłonę baterii znajdującą się na tylnej stronie detektora i wyjmij stare baterie. **Używaj tylko nowych baterii alkalicznych 1,5 V“AA”**. Po znakach polaryzacji +/- upewnij się, czy w poprawnych sposób włożyłeś baterie.

Wymiana czujnika

Wymień czujnik, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis „Cal” lub „Sen”.

- wyjmij baterie.
- otwórz pokrywkę czujnika znajdującą się z tyłu detektora i wymień obecny czujnik na nowy lub skalibrowany.
- sprawdź, czy czujnik ułożony jest mocno w trzonku i zamknij pokrywkę czujnika.
- włóż baterie do detektora.

Ważne ostrzeżenia

- Przed użyciem detektora alkoholu po spożyciu alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu zostaje pobrana tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co mogłoby spowodować wyższe zmierzone wartości.
- Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem. Nie wlewaj lub nie pozwól, by ciecz w jakikolwiek sposób przedostała się do detektora - może zniszczyć czujnik detektora.
- Na czujniki alkoholu wpływa ogólnie temperatura i wilgotność powietrza. Dlatego może wystąpić niedokładność pomiaru. Tolerancja wynosi 10 %. W razie spożycia bardzo małej ilości alkoholu (stężenie wynosi poniżej 0,10 promila), detektor zmierzy wartość 0,00%.
- Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu. Temperatura robocza wynosi +10 - +40 °C.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis CAL, wymień czujnik lub wyślij aparat importerowi w celu kalibracji.

Specyfikacja:	
Zakres pomiaru:	0,0 – 4,0 promili
Wymiary:	105 x 50 x 18 mm
Waga:	100 gramów
Bateria:	2x 1,5V AA alkaliczna
Czujnik:	Semiconductor oxide sensor
Czas przygotowania do pomiaru:	poniżej jednej minuty
Czas reakcji:	2 - 4 sek
Temperatura robocza:	+10 – + 40°C
Dokładność:	10 % - tryb aktywny
Żywotność baterii:	od 100 do 200 pomiarów
Certyfikat:	CE

Kalibracja:

Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor AL7000 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym.

W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy.

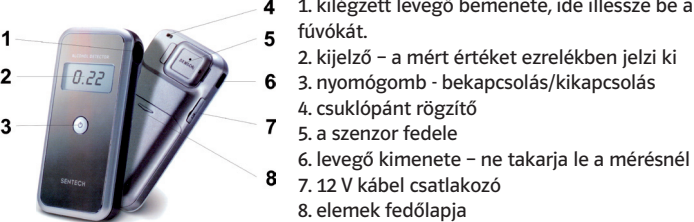
Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważane za naruszenie warunków gwarancji.

Detektory do kalibracji wysyłać wyłącznie do placówki serwisowej importera.

Digitális alkoholszonda AL 7000

Kezelési utasítás

A detektor egyes részei



Az alkohol érzékelése

Az AL 7000 digitális alkoholszonda olyan készülék, amely képes az alkoholtartalom mérésére az emberi lélegzetben. A mérési eredmények ezrelékben vannak megadva.

A mérés menete

- Nyomja meg röviden a nyomógombot (3). Kb. 1 másodperc alatt lefolyik a kijelző próbája. Ha a nyomógombot hosszabb ideig benyomva tartja, váltakozva megjelenik a mérések száma és a „nor” felirat. A nyomógomb felen-gedése után a detektor a kijelzőn elkezd visszaszámolni 000-ig. Ez alatt az idő alatt bemelegszik az érzékelő, és az egész mérőeszköz felkészül a működésre.
- Amint meghallja a sípjelzést (egyidejűleg a kijelzőn megjelenik a „blow” felirat), közvetlenül a sípjel után egyen-letesen fújjon bele a fúvókába (1) egészen addig, amíg a hangjelzést hallja. A kettős sípjel után hagyja abba a fújást. Ha túl rövid ideig fúj, a kijelzőn a „Flo” felirat jelenik meg – ismételje meg a mérést.
- Kb. 4 másodperc után a kijelzőn megjelenik a mért eredmény. Az adatok ezrelékben vannak kifejezve.
- A mért adatok kimutatása után (15 s.) a detektor automatikusan kikapcsol. A bekapcsoló gombbal is kikapcso-lható.
- Ha további mérést akar végezni, várjon kb. 30 másodpercet, majd az 1-4 pontok szerint járjon el.

Az elemek kicserélése

Az elemeket cserélje ki, ha a kijelzőn megjelenik a „Bat” felirat. Az elemcserénél tolja el a detektor hátoldalán a fedelet, és vegye ki az elhasznált elemeket. **Használjon kizárólag új 1,5V“AA” alkaline**. Ellenőrizze a +/- polarizációs jelek alapján, hogy az elemeket helyesen rakta be

A szenzor kicserélése

A szenzort cserélje ki, ha a kijelzőn megjelenik a „Cal” vagy „Sen” felirat.

- cserélje ki az elemeket.
- nyissa ki a szenzor fedelét a detektor hátoldalán, és cserélje ki a szenzort újra vagy kalibráltra.
- ellenőrizze, hogy a szenzor szilárdan rögzítve van-e az aljzatban, majd zárja le a fedelet.
- tegyen elemeket a detektorba.

Fontos figyelmeztetések:

- Alkoholfogyasztás után a detektor használatá előtt várjon legalább 30 percet. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholmintát csak a tüdejéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnének.
- A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy az alkohol megrongálhatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erős szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű helyiségben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretelhetné az érzékelőjét.
- Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma is befolyásolja. Ezért előfordulhatnak mérési pontatlanságok. Tűrőhatár 10%. Amennyiben nagyon kis mennyiségű alkoholt fogyasztott (a koncentráció 0,10 alatt van), a detektor 0,00 értéket mér.
- A detektort ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klimatikus behatásoknak. A környezeti hőmérséklet +10 - +40 °C.

Ha a kijelzőn CAL felirat jelenik meg, küldje el a műszert kalibrálásra a detektor beszállítójának.

Technikai adatok:	
Mérési tartomány:	0,0 – 4,0 ezrelék
Méreték:	105 x 50 x 18 mm
Tömeg:	100 gramm
Elemek:	2x 1,5V AA alkaline
Szenzor:	Semiconductor oxide sensor
Mérés előkészületi ideje:	kevesebb mint egy perc
Reakcióidő:	2 - 4 s
Környezeti hőmérséklet:	+10 – + 40°C
Pontosság:	10 % - aktív üzemmód
Az elemek élettartama:	100 - 200 mérés
Tanúsítvány:	CE

Kalibrálás:

A kalibrálás olyan eljárás, aminek folyamán az AL7000 detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncen-tráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek.

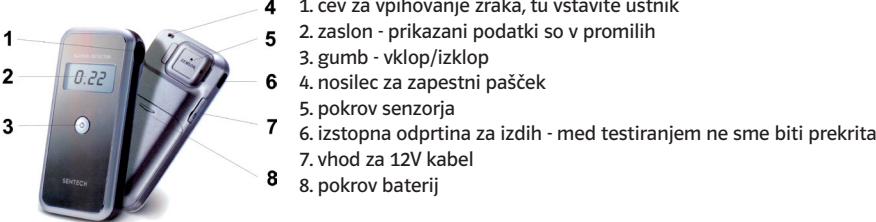
A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibráltatni.

A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértésének minősül. A detektorokat kalibrálásra kizárólag a beszállító szervizmunkahelyére küldje.

Digitalni alkohol tester AL 7000

Navodila za uporabo

Posamezni deli alkotesterja



Detekcija alkohola

Digitalni alkohol tester AL 7000 je naprava, ki je sposobna meriti vsebnost alkohola v izdihanem zraku. Rezultati merjenja se navajajo v promilih.

Postopek merjenja

- Pritisnite na kratko gumb (3). Po približno 1 sekundi bo izveden test zaslon. Če boste držali gumb dlje, bo zaslon prikazal številko meritev izmenično z napisom „nor”. Če boste gumb sprostili, bo alkotester začel na zaslonu odštevati številke do 000. V tem času se ogreva senzor v alkotesterju in naprava se pripravlja za delovanje.
- Ko boste zaslišali pisk (hkrati pa se bo na zaslonu prikazal napis „blow”), takoj po tem signalu pihajte enakomerno v ustnik (1), dokler boste slišali zvočni signal. Ko zaslišite dvojni pisk, s pihanjem v alkotester prenehajte. Če ste pihali prekratek čas, se bo na zaslonu prikazal napis: „Flow” - meritev ponovite.
- Po približno 4 sekundah se bo rezultat prikazal na zaslonu. Podatki se navajajo v promilih.
- Po prikazu izmerjenih podatkov (15 sekund) se bo alkotester sam izklopil. Lahko ga izklopite tudi z gumbom - vklop.
- Če želite izvesti še eno meritev, počakajte približno 30 sekund in postopajte po točkah 1 do 4.

Zamenjava baterij

Baterije zamenjajte, ko se bo na zaslonu prikazal napis: „Bat”. Med menjavo baterij odprite pokrov baterij na zadnji strani alkotesterja in odstranite stare baterije. **Uporablajte samo nove 1,5 V“AA” alkalne**. Prepričajte se, po znakih polaritete +/-, da ste baterije pravilno vstavili.

Zamenjava senzorja

Senzor zamenjajte, ko se bo na zaslonu prikazal napis „Cal” ali „Sen”.

- odstranite baterije.
- odprite pokrov senzorja na zadnji strani alkotesterja in zamenjajte sedanji senzor z novim ali kalibriranim.
- preverite, če je senzor pravilno nameščen v okovu in zaprite pokrov senzorja.
- vstavite baterije v alkotester.

Pomembna opozorila:

- Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
- Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom. Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
- Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavijo netočnosti meritev. Toleranca je 10 %. V primeru, da ste zaužili zelo majhno količino alkohola (koncentracija je pod 0,10), bo pa alkotes-ter izmeril 0,00 %.
- Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim toplotnim in klimatskim vplivom. Obratovalna temperatura je +10 do +40 °C.

Če se bo na zaslonu prikazal napis CAL, zamenjajte senzor ali pošljite napravo uvozniku alkotesterja na kalibri-ranje.

Tehnični podatki:	
Razpon meritev:	0,0 – 4,0 promile
Mere:	105 x 50 x 18 mm
Teža:	100 gramov
Baterija:	2 x 1,5 V AA alkalna
Senzor:	Semiconductor oxide sensor
Čas priprave merjenja:	manj kot ena minuta
Odzivni čas:	2 - 4 sek
Obratovalna temperatura:	+ 10 – + 40°C
Natančnost:	10 % - aktivni način
Življenjska doba baterije:	100 do 200 meritev
Certifikat:	CE

Kalibracija:

Kalibracija je postopek, pri katerem se alkotester AL7000 nastavi tako, da z njim namerjene vrednosti koncentracije alkohola natančno ustrezajo koncentracijam alkohola v etalonu kalibracijskega laboratorija.

Za pravilno delovanje alkotesterja priporočamo kalibracijo naprave najmanj vsakih šest mesecev.

Kalibracija alkotesterja se ne šteje z vidika garancijskih pogojev za popravilo napake v garancijskem roku in dolžina garancijskega roka se ne spreminja. Neupoštevanje rokov kalibracije pomeni prekršitev garancijskih pogojev. Alkotesterje na kalibriranje pošiljajte izključno v servis uvoznika.